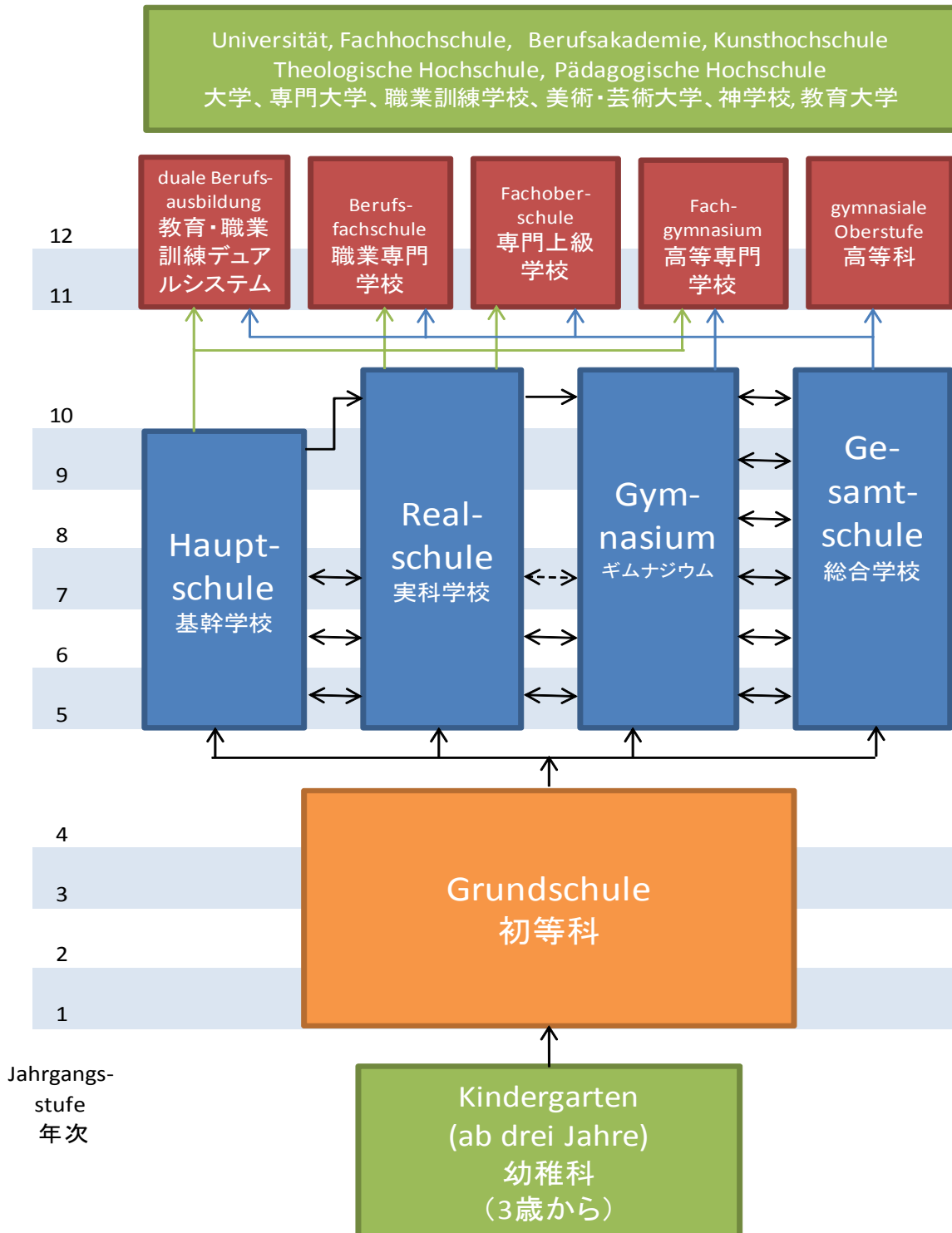


## Das deutsche Schulsystem ドイツの学校制度



Die Aufspaltung nach der 4. oder 6. Klasse erfolgt nach der individuellen Begabung und unter Berücksichtigung des Entwicklungsstands. Zwischen den einzelnen Schulformen sind Übergänge möglich und die Hochschulreife kann auf vielen Wegen erreicht werden, eine Einstufung als Hauptschüler oder Realschüler in Klasse 5 bzw. 6 bedeutet nicht, dass das Abitur und der Hochschulzugang ausgeschlossen sind, sondern nur, dass eine dem Leistungsvermögen zu diesem Zeitpunkt entsprechende Schullaufbahn gewählt wurde.

Duale Berufsausbildung bedeutet, dass in einer 2- oder 3-jährigen Ausbildung, die teilweise in einem Betrieb und teilweise in einer Berufsschule stattfindet, ein berufsqualifizierender Abschluss erreicht wird.

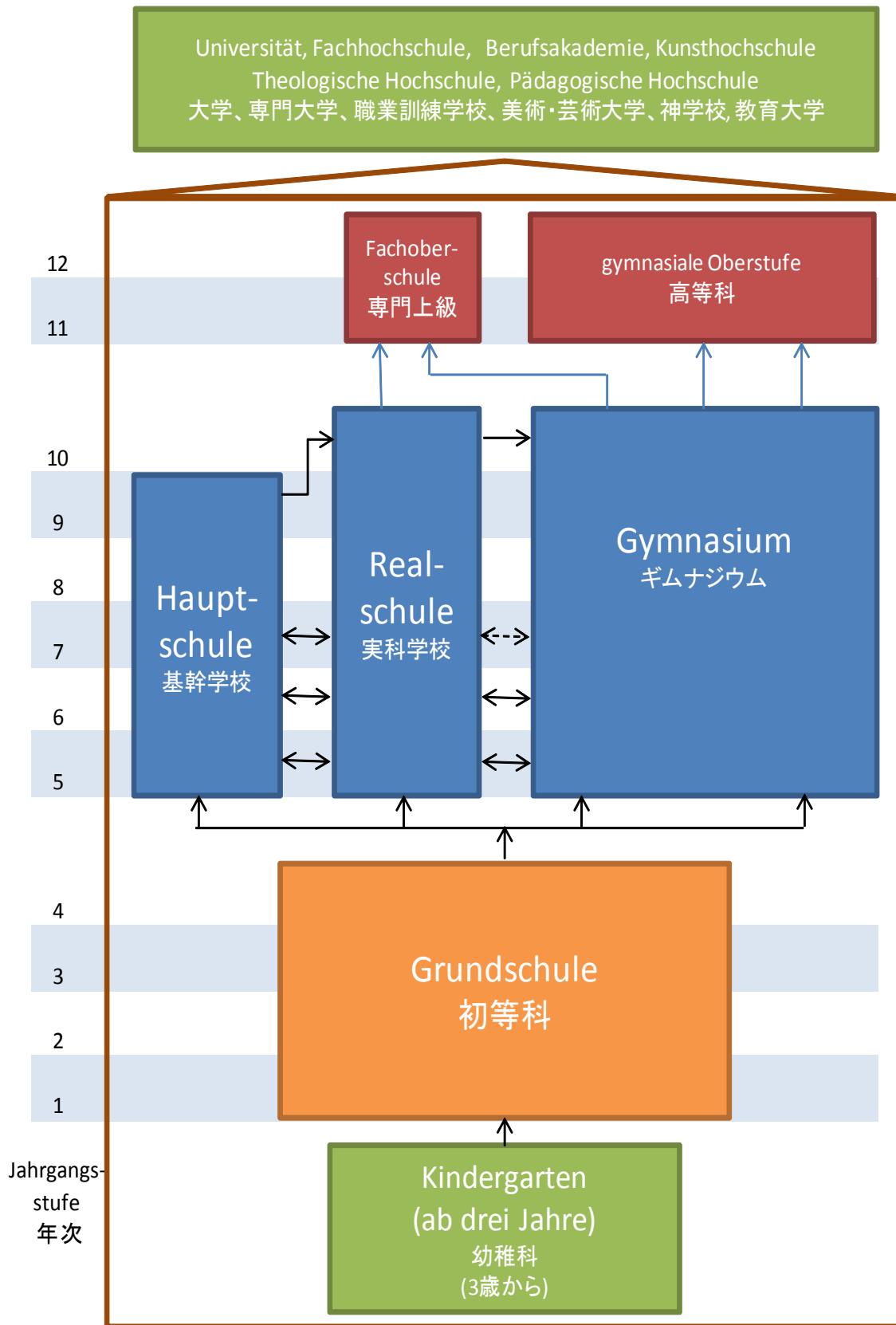
4年次及び6年次の修了時に、個々の子どもの才能および発育段階によって、生徒の進路は、様々な学校種別（基幹学校、実科学校、ギムナジウムおよび総合学校のいずれか）に振り分けられます。

初等科以上の学校種別の移動は可能ですし、大学入学資格は様々な方法で取得が可能です。5・6年次に基幹学校・実科学校レベルに考課された場合でも、大学入学資格を得るチャンスがなくなつたということではなく、その時の生徒の習熟度に合わせた学校種別が選ばれたという意味だけです。

教育・職業訓練デュアルシステムは、2・3年間は企業で職業訓練生として働きながら職業専門学校で学び専門資格を取得して卒業するシステムになっています。

# 東京横浜独逸学園におけるドイツの学校制度の適用

すべての学校を一つ屋根の下で



Die Deutsche Schule Tokyo Yokohama (DSTY) vereinigt alle drei Schulformen in sich, wobei der weitaus überwiegende Teil der Schüler auf gymnasialem Niveau unterrichtet wird, die anderen ihrem Leistungsniveau entsprechend auf Realschule bzw. Hauptschul-Niveau. Auch für Schüler, die zunächst auf Hauptschul- oder Realschul-Niveau unterrichtet werden, besteht aber bei entsprechender Leistungsentwicklung die Möglichkeit, über Abitur oder aber die Fachhochschulreife den Hochschulzugang zu erreichen.

Auch an der DSTY kann damit der Hochschulzugang auf mehrere Arten erreicht werden. Die an der Deutschen Schule Tokyo erworbenen Abschlüsse Abitur und Fachhochschulreife sind weltweit anerkannt und ermöglichen den direkten Hochschulzugang.

Als eine von ganz wenigen internationalen Schulen in Japan sind die DSTY und auch ihre Abschlüsse Abitur und Fachhochschulreife vom japanischen Staat anerkannt und ermöglichen die Teilnahme an den Aufnahmeprüfungen an japanischen Hochschulen.

東京横浜独逸学園の施設内には、幼稚科、初等科、基幹学校、実科学校、ギムナジウム、専門上級学校のすべてが収められています。主な生徒はギムナジウムのレベルで授業を受けていますが、他の生徒は自分のレベルに合わせて基幹学校か実科学校で勉強します。現在基幹学校か実科学校で授業を受けている生徒でも、成績の向上が見られる場合、ギムナジウムや専門上級学校に進路して大学入学資格を得ることが出来ます。

日本にある在外ドイツ学校の東京横浜独逸学園でも大学入学資格を得る方法は二つがあります。当校のギムナジウム及び専門上級学校の卒業証書は世界的に認められており、どこの大学にでも入学することが出来ます。

日本における数少ないインターナショナル・スクールの一つとして、東京横浜独逸学園の卒業証書は日本政府から認められており、日本の大学入学試験を受験することが出来ます。